Form No. 3462-129 Rev A

TORO®

Count on it.

Упутство за оператера

Kultivator zemljišta

Kompaktni nosač alata

Број модела 23102—Серијски број 318000001 и више

Регистровано у www.Toro.com.
Оригинална упутства (EH)

CE UK CA

3462-129

Ovaj proizvod je usaglašen sa svim važećim evropskim direktivama. Za detalje pogledajte Deklaraciju o ugradnji (DOU) na poleđini ove publikacije.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА
Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

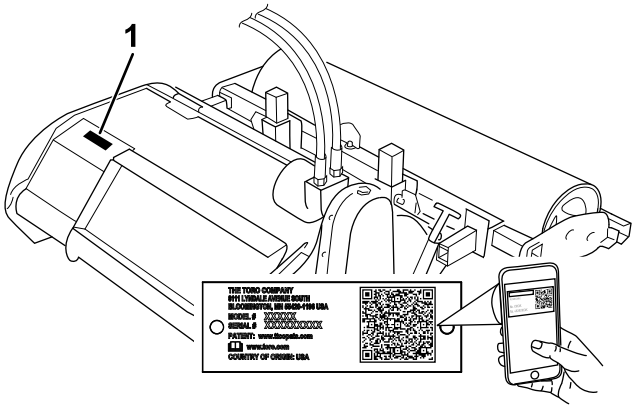
Увод

Kultivator zemljišta je namenjen za korišćenje na kompaktnom nosaču alata kompanije Toro. Projektovan je prvenstveno za zakopavanje kamenja, grudvica zemlje, otpadaka i trave, što stvara savršeno okruženje za klijanje svežeg semena ili busena na stambenim ili poslovnim imanjima. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. Slika 1 pokazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.



g285760

Слика 1

1. Lokacija broja modela i serijskog broja

Број модела _____

Серијски број _____

Ovo uputstvo otkriva potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke koje su označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji označava opasnost koja bi mogla da dovede do ozbiljne povrede ili smrtnog ishoda ako ne poštujete preporučene mere opreza.



g000502

Слика 2

1. Simbol za bezbednosno upozorenje

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, i **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Обратите нам се на www.Toro.com.
Štampano u SAD
Сва права задржана

Садржај

Безбедност 3
Општа безбедност 3
Безбедност на нагибу 4
Безбедност кultivатора земљишта 4
Безбедност одржавања и складиштења 4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама 5
Подешавање 6
Instaliranje valjka 6
Преглед производа 6
Спецификације 6
Рад 7
Монтажа и демонтажа прикључка 7
Уклањање ваљка 7
Подешавање дубине копања 8
Подешавање ноža за разастирање 8
Промена хоризонталног положаја ваљка 9
Руковање кultivатором 9
Транспортни положај 9
Оперативне напомене 10
Одржавање 11
Препоручени распоред(и) одржавања 11
Podmazivanje kultivatora 11
Zamena ulja za pogonski lanac 11
Podešavanje zategnutosti pogonskog lanca 12
Zamena zubaca 13
Складиштење 14
Решавање проблема 15

Безбедност

⚠ ОПАСНОСТ

U zoni radova mogu da postoje ukopani komunalni vodovi. Kopanje u njih može izazvati šok ili eksploziju.

Obeležite ukopane vodove na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama. Obratite se lokalnoj službi za obeležavanje ili komunalnom preduzeću za obeležavanje imanja (na primer, u SAD-u pozovite 811 ili u Australiji pozovite 1100 za državnu službu za obeležavanje).

Општа безбедност

Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku povredu ili smrt.

- Ne premašujte nominalni radni kapacitet, jer mašina može da postane nestabilna, što može da dovede do gubitka kontrole.
- **Nemojte transportovati priključak sa podignutim ili produženim (ako je primenljivo) kracima**. Priključak uvek transportovati blizu tla; pogledajte Transportni položaj (страна 9).
- Obeležite ukopane vodove i druge objekte na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama.
- Pre pokretanja mašine, pažljivo pročitajte sadržaj ovog *Priručnika za operatera*.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučenim osobama da koriste mašinu.
- Držite šake i stopala podalje od pokretnih delova i priključaka.
- Nemojte da rukujete mašinom ako štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne rade na mašini.
- Posmatrače i ljubimce držite dalje od mašine.
- Pre servisiranja, punjenja goriva ili odčepljivanja mašine, zaustavite mašinu, isključite motor i uklonite ključ.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje ⚠, koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Bezbednost na nagibu

- **Upravljajte mašinom uz i niz nagibe sa težim krajem mašine uzbrdo.** Raspodela težine se menja sa priključcima. Ovaj priključak čini prednji deo mašine težim krajem.
- Podizanje ili produživanje (ako je primenljivo) krakova za utovarivanje na nagibu utiče na stabilnost mašine. Držite krakove za utovarivanje u spuštenom ili uvučenom položaju kada ste na nagibima.
- Nagibi su glavni faktor povezan sa nezgodama usled gubitka kontrole i prevrtanja, što može dovesti do teške povrede ili smrti. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu ili neravnom terenu zahteva dodatnu pažnju.
- Uspostavite sopstvene postupke i pravila za rad na nagibima. Te procedure moraju da sadrže procenu lokacije da biste utvrdili koji nagibi su bezbedni za rad mašine. To merenje obavite uvek koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Usporite i budite naročito pažljivi na padinama. Stanje tla može da utiče na stabilnost mašine.
- Izbegavajte pokretanje ili zaustavljanje na nagibu. Ako mašina izgubi vuču, nastavite polako i pravo niz nagib.
- Izbegavajte skretanje na nagibima. Ako morate da skrenete, skrećite polako i držite teži kraj mašine uzbrdo.
- Neka sva pomeranja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte vršiti nagle promene u brzini ili smeru.
- Ako se osećate nelagodno kada koristite mašinu na nagibu, nemojte to činiti.
- Pazite na rupe, brazde ili izbočine jer neravan teren može da prevrne mašinu. Visoka trava može da sakriva prepreke.
- Budite pažljivi kada radite na mokrim površinama. Smanjena vuča bi mogla da izazove klizanje.
- Procenite prostor da biste bili sigurni da je tlo dovoljno stabilno pod težinom mašine.
- Budite pažljivi kada koristite mašinu u blizini sledećeg:
  - Strmina
  - Rovova
  - Nasipa
  - Vodenih površina

  Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako gusenica sklizne preko ivice ili ako se ivica ulegne. Održavajte bezbedno rastojanje između mašine i bilo kakve opasnosti.
- Nemojte skidati niti dodavati priključke na nagibu.
- Nemojte parkirati mašinu na padini ili nagibu.

Bezbednost kultivatora zemljišta

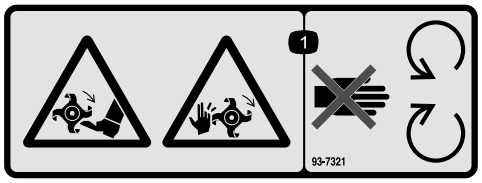
- Za vučne jedinice sa točkovima, koristite kontrateg na vučnoj jedinici kada koristite priključak.
- Uvek spustite priključak svaki put kada isključite mašinu ili napustite radni položaj.

Bezbednost održavanja i skladištenja

- U čestim intervalima proveravajte da li su pričvršćivači pravilno zategnuti kako biste bili sigurni da je oprema u bezbednom radnom stanju.
- Pogledajte ovaj *Priručnik za operatera* za važne detalje ako skladištite priključak na duži vremenski period.
- Održavajte ili po potrebi zamenite nalepnice sa bezbednosnim informacijama i uputstvima.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



decal93-7321

93-7321

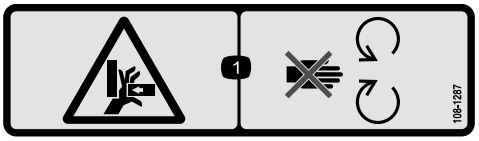
1. Opasnost od odsecanja/otkidanja šaka ili stopala, rotirajući noževi – držite se podalje od pokretnih delova.



decal100-4708

100-4708

1. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.



decal108-1287

108-1287

1. Opasnost od prignječenja – držite se dalje od pokretnih delova.



decal133-8061

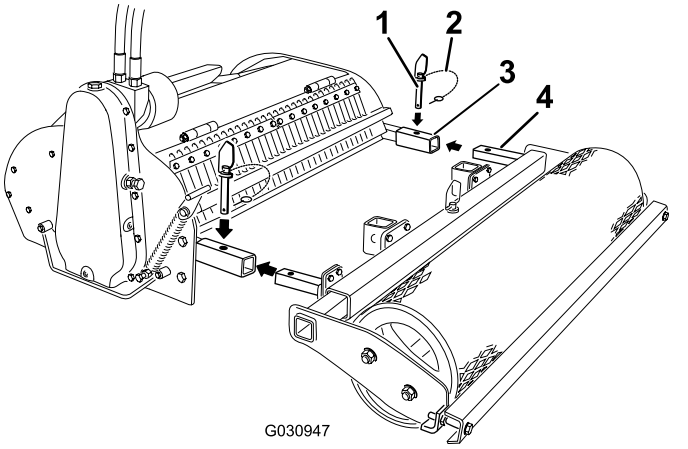
133-8061

Подешавање

Instaliranje valjka

1. Uklonite valjak sa postolja za transport.
2. Postavite kultivator na vučnu jedinicu i uklonite ga sa postolja za transport.

   Напомена: Pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu vučnu jedinicu za više informacija o instaliranju priključaka na vašu vučnu jedinicu.
3. Spustite kultivator na zemlju.
4. Uklonite zatike sa uskočnim prstenom sa pokretnih klinova (Слика 3).
5. Uklonite pokretne klinove sa ruku kultivatora (Слика 3).

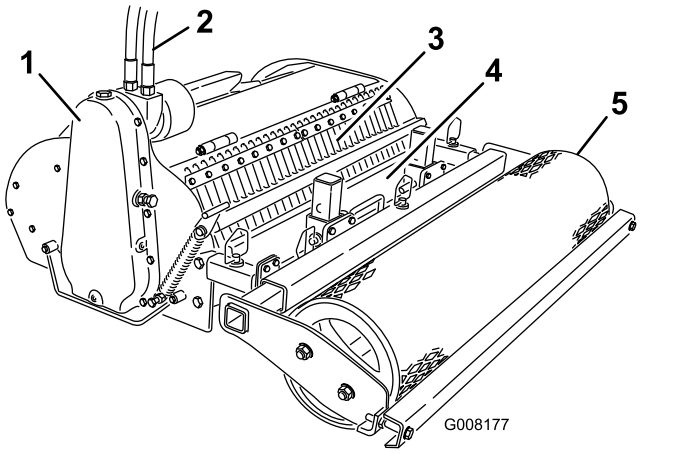


Слика 3

1. Pokretni klin
2. Zatik sa uskočnim prstenom
3. Ruka kultivatora
4. Ruka valjka

6. Gurnite ruke na valjku u ruke na kultivatoru i povežite ih pokretnim klinovima (Слика 3).
7. Pričvrstite pokretne klinove pričvršćenim zaticima sa uskočnim prstenom.

Преглед производа



Слика 4

1. Kućište pogonskog lanca
2. Hidraulična creva
3. Zupci za kopanje i štitnik zubaca
4. Nož za razastiranje
5. Valjak

Спецификације

Напомена: Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

Širina	130 cm
Dužina	130 cm
Visina	53 cm
Težina	250 kg

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Montaža i demontaža priključka

Za postupak montaže i demontaže pogledajte *priručnik za rad* za vučnu jedinicu.

Важно: **Pre montiranja priključka, postavite mašinu na ravnu površinu, proverite da li su ploče za montažu očišćene od prljavštine ili otpadaka i proverite da li se klinovi slobodno okreću. Ako se klinovi ne okreću slobodno, podmažite ih.**

Напомена: Uvek koristite vučnu jedinicu za podizanje i pomeranje priključka.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ako klinove za brzo pričvršćivanje ne postavite do kraja kroz ploču za montažu priključka, priključak može da spadne sa mašine i da prignječi vas ili prolaznike.

Proverite da li su klinovi za brzo pričvršćivanje postavljeni do kraja u ploči za montažu priključka.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Hidraulična tečnost koja izlazi pod pritiskom može prodreti kroz kožu i dovesti do povrede. Tečnost ubrizgana u kožu mora biti hirurški uklonjena u roku od nekoliko sati od strane lekara upoznatog sa ovim vidom povrede; u suprotnom, može doći do gangrene.

- **Uverite se da su sva creva i vodovi za hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i svi hidraulički priključci i spojnice zategnuti pre primene pritiska na hidraulički sistem.**
- **Držite telo i ruke dalje od rupica ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.**
- **Koristite karton ili papir za otkrivanje hidrauličkih curenja; nikada ne koristite ruke.**

⚠ ПАЖЊА

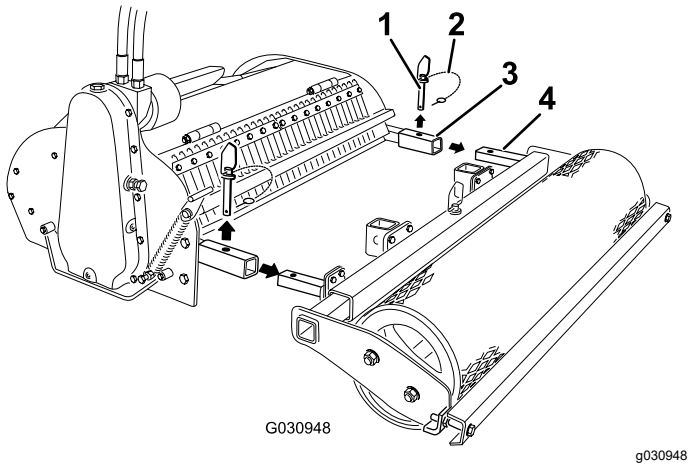
Hidraulične spojnice, hidraulički vodovi/ventili i hidraulična tečnost mogu biti vrući. Ako dođete u kontakt sa vrućim komponentama, možete dobiti opekotine.

- **Nosite rukavice kada radite sa hidrauličnim spojnicama.**
- **Sačekajte da se mašina ohladi pre dodirivanja hidrauličnih komponenti.**
- **Ne dodirujte prosutu hidrauličnu tečnost.**

Uklanjanje valjka

Da biste koristili kultivator kao frezu bez razastirača ili valjka, ili da biste izvršili različita podešavanja i procedure održavanja, uklonite valjak i razastirač na sledeći način:

1. Parkirajte mašinu na ravnu površinu, spustite priključak, nagnite priključak da biste podignuli valjak od tla i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je u opremi).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Uklonite pokretne klinove sa ruku kultivatora (Слика 5).



Слика 5

1. Pokretni klin
2. Zatik sa uskočnim prstenom
3. Ruka kultivatora
4. Ruka valjka

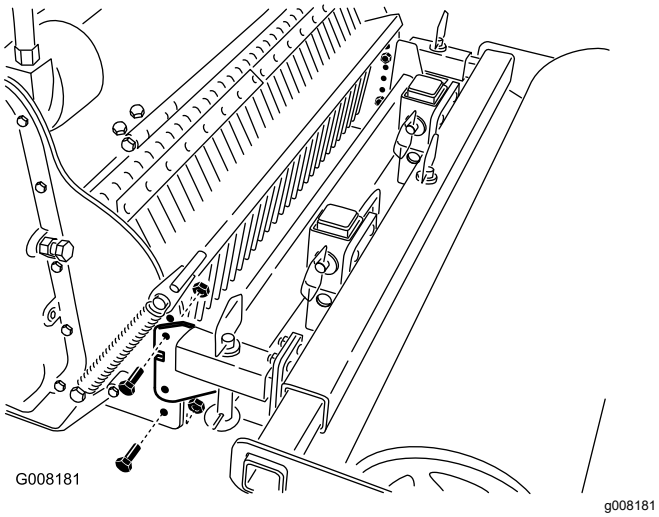
4. Skinite valjak sa kultivatora (Слика 5).
5. Čuvajte klinove u rukama valjka za buduću upotrebu.

Напомена: Da biste instalirali valjak, pogledajte Instaliranje valjka (страна 6).

Podešavanje dubine kopanja

Podesite dubinu kopanja kultivatora u skladu sa poslom koji obavljate do 13,9 cm. Dubina kopanja je određena položajem valjka. Valjak možete da pomerate gore-dole tako što ćete promeniti mesto montaže ruku na kultivatoru na sledeći način:

1. Skinite valjak sa kultivatora; pogledajte Uklanjanje valjka (страна 7).
2. Skinite zavrtnje koji učvršćuju ruke na kultivator (Слика 6).



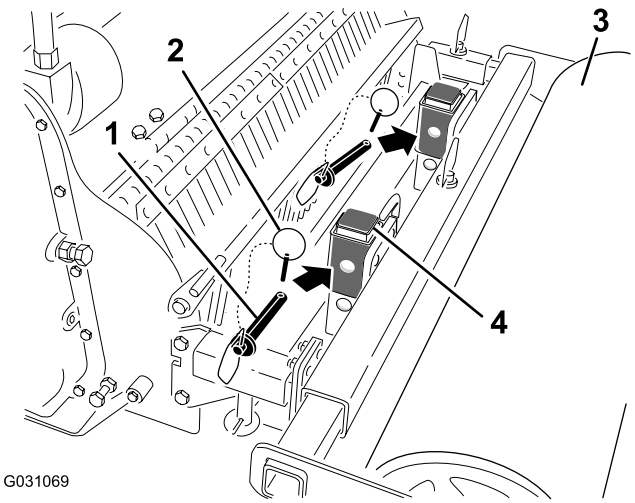
Слика 6

3. Pomerite ruke do niza rupa koje odgovaraju željenoj dubini (Слика 6).
   - Pomerite ruke nagore da biste podesili veću dubinu kopanja
   - Pomerite ruke nadole da biste podesili manju dubinu kopanja.
4. Pričvrstite ruke pomoću prethodno uklonjenih zavrtanja i navrtki.
5. Instalirajte valjak.

Podešavanje noža za razastiranje

Možete da podesite nož za razastiranje koji se nalazi odmah iza valjka da biste postigli željenu završnu obradu. Tipično, trebalo bi da ga podesite tako da ivica noža bude malo viša od dna valjka.

1. Parkirajte mašinu na ravnu površinu, spustite priključak, nagnite priključak da biste podignuli valjak od tla i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je u opremi).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Uklonite pokretne klinove sa montažnih šipki noža za razastiranje (Слика 7).



Слика 7

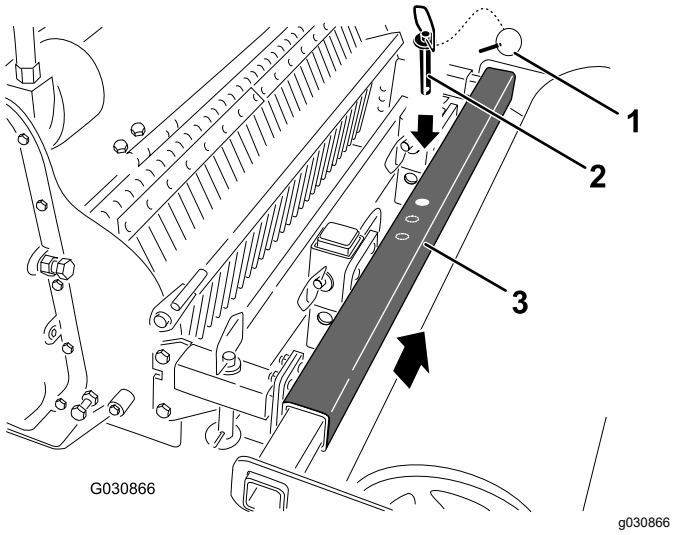
1. Pokretni klin
2. Zatik sa uskočnim prstenom
3. Valjak
4. Montažna šipka noža za razastiranje

4. Pomerite nož za razastiranje gore ili dole do željene pozicije rupe.
5. Postavite pokretne klinove u montažne šipke.
6. Postavite pričvršćene zatike sa uskočnim prstenom u 2 pokretna klina.
7. Okrenite uskočne prstenove nadole preko krajeva klina da biste učvrstili nož za razastiranje.
8. Spustite valjak na zemlju.

Promena horizontalnog položaja valjka

Valjak ima 3 horizontalna položaja. Za kultivaciju duž ivice radne površine, poravnajte ivice valjka sa ivicama kultivatora. Za kultivaciju i područje bez neurednih ivica između prolaza, pomerite valjak na obe strane tako da oko 15 cm valjka preklapa poslednji prolaz kultivacije.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite priključak i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je u opremi).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Uklonite pokretni klin (Слика 8).



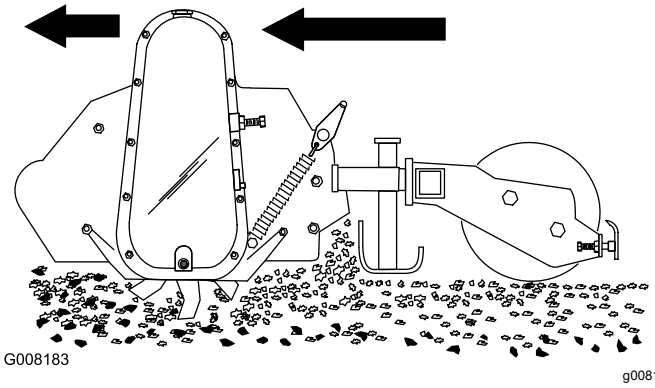
Слика 8

1. Zatik sa uskočnim prstenom
2. Pokretni klin
3. Potporna šipka valjka

4. Gurnite valjak u željeni položaj (Слика 8).
5. Umetnite pokretni klin kroz potpornu šipku valjka.
6. Umetnite pričvršćen zatik sa uskočnim prstenom kroz pokretni klin da biste učvrstili valjak.

Rukovanje kultivatorom

1. Spustite kultivator na zemlju i uverite se da je kućište lanca pod pravim uglom u odnosu na zemlju (Слика 9).



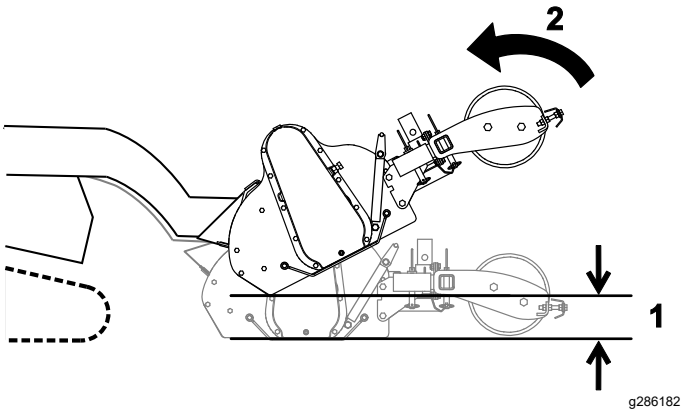
Слика 9

2. Povucite ručicu pomoćne hidraulike do rukohvata da biste pokrenuli kultivator.
3. Polako spuštajte kultivator dok se noževi ne ukopaju u zemlju i valjak ne dodirne tlo.
4. Polako se pomerajte unazad.
5. Kada je prolaz završen, zaustavite hidrauliku i podignite kultivator.

Важно: **Nemojte da vozite mašinu preko trotoara ili drugih tvrdih površina bez prethodnog podizanja kultivatora. Vožnja preko tvrdih površina sa spuštenim zupcima oštećuje zupce i imanje.**

Transportni položaj

Prilikom transporta priključka, držite ga što bliže zemlji, ne više od 15 cm iznad zemlje. Nagnite ga unazad.



Слика 10

1. Ne više od 15 cm iznad zemlje
2. Nagnite priključak unazad.

Оперативне напомене

- Pregledajte površinu na kojoj ćete koristiti kultivator i uklonite sve predmete, kao što su veliko kamenje, smeće i granje, pre kultivacije da biste sprečili oštećenje opreme.
- Uvek započnite kultivaciju najsporijom mogućom putnom brzinom. Povećajte brzinu ako uslovi to dozvoljavaju.
- Uvek koristite puni gas (maksimalnu brzinu motora).
- Kultivaciju vršite u dugim, pravim prolazima. Okretanje sa spuštenim zupcima dovodi do oštećenja opreme i imanja.
- Ako kamen ili neka druga prepreka uđe u zupce, isključite hidrauliku i pomerite vučnu jedinicu napred dok se prepreka ne odglavi.
- Ako koristite vučnu jedinicu sa razdelnikom protoka (neke jedinice na točkovima imaju razdelnike protoka; pogledajte *Priručnik za operatera* vaše vučne jedinice), možete koristiti razdelnik protoka da biste postigli optimalnu brzinu rotora i putnu brzinu za vaše uslove tla na sledeći način:
    1. Postavite razdelnik protoka na položaj od 9 sati, a menjač na položaj kornjače.
    2. Povucite ručicu pomoćne hidraulike do rukohvata da biste pokrenuli kultivator.
    3. Pomerajte polugu razdelnika protoka dok pomerate vučnu jedinicu unazad sve dok rezultati kultivacije ne budu idealni.

Одржавање

Утврдите левu и десну страну машине из уобичајеног положаја оператера.

⚠ ПАЖЊА

Ако оставите кључ у прекидаču, неко би могао случајно да покрене motor i да озбиљно повредi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja, uklonite ključ iz prekidača.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 5 сати	• Podesite zategnutost pogonskog lanca.
Након сваке употребе	• Očistite otpatke sa priključka.
Сваких 25 сати	• Podmažite kultivator. • Podesite zategnutost pogonskog lanca.
Сваких 200 сати	• Zamenite ulje za pogonski lanac.
Пре складиштења	• Podmažite kultivator. • Ofarbajte površine sa oštećenom bojom.

Podmazivanje kultivatora

Интервал сервиса: Сваких 25 сати

Пре складиштења

Podmažite 2 fitinga na krajevima valjka i 1 fiting na prirubnici sa 4 zavrtnja na levoj strani glavnog kućišta.

Tip maziva: mazivo opšte namene

Важно: **Podmažite odmah nakon svakog pranja**

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite priključak i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je u opremi).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Mazalice obrišite krpom.
4. Priključite pištolj za podmazivanje na svaku mazalicu.
5. Upumpavajte mazivo u mazalice dok mazivo ne počne da curi iz ležajeva.
6. Obrišite višak maziva.

Zamena ulja za pogonski lanac

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

Proveravajte nivo ulja za podmazivanje menjača u kućištu menjača svakih 25 radnih sati i menjajte ga svakih 200 radnih sati ili jednom godišnje, do čega prvo dođe.

Tip ulja: 85 W 140

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je u opremi) i osigurajte da poklopac pogonskog lanca bude pod pravim uglom u odnosu na tlo.
2. Podignite priključak dovoljno visoko da postavite posudu ispod kućišta pogonskog lanca i poduprite priključak dizalicama.

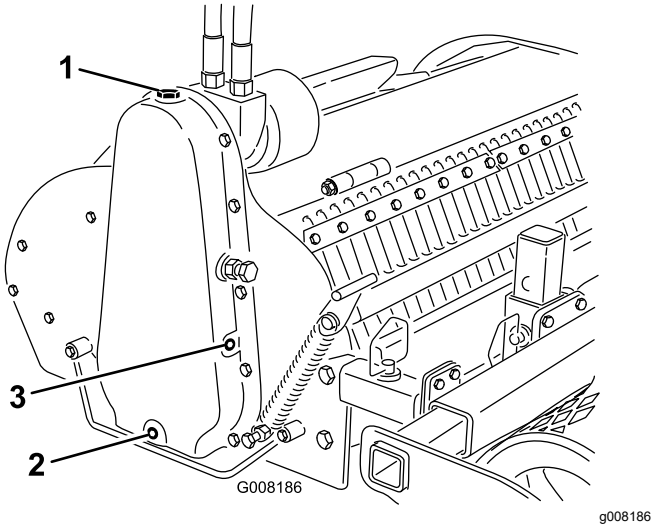
   ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

   Mehaničke ili hidraulične dizalice ili podizne ruke možda neće podržati kultivator i mogu da izazovu ozbiljne povrede; koristite dizalice za podupiranje kultivatora.

   Ne koristite samo podizne ruke ili hidraulične dizalice.

3. Isključite motor i uklonite ključ

4. Otvorite otvor za punjenje ulja na vrhu kućišta pogonskog lanca (Слика 11).



Слика 11

1. Otvor za punjenje ulja
2. Čep za ispuštanje
3. Bočni čep

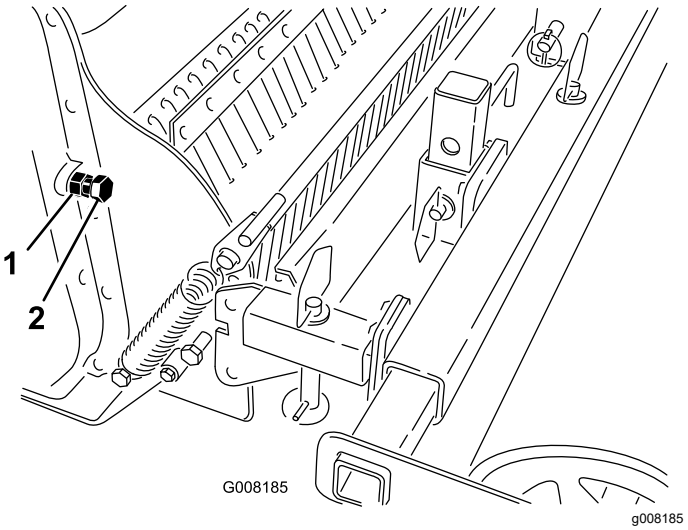
5. Postavite veliku posudu za kapanje ispod kućišta pogonskog lanca.
6. Uklonite čep za ispuštanje (Слика 11).
7. Kada se svo ulje ispusti iz kućišta, zamenite i zategnite čep za ispuštanje.
8. Uklonite bočni čep (Слика 11).
9. Polako sipajte ulje u otvor za punjenje dok ulje ne počne da curi iz otvora za bočni čep.
10. Vratite bočni čep i čep otvora za punjenje ulja i zategnite ih.
11. Obrišite svo prosuto ulje.

Podešavanje zategnutosti pogonskog lanca

Интервал сервиса: Након првих 5 сати

Сваких 25 сати

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite priključak i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je u opremi).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Otpustite sigurnosnu navrtku na zavrtnju za podešavanje lanca (Слика 12).



Слика 12

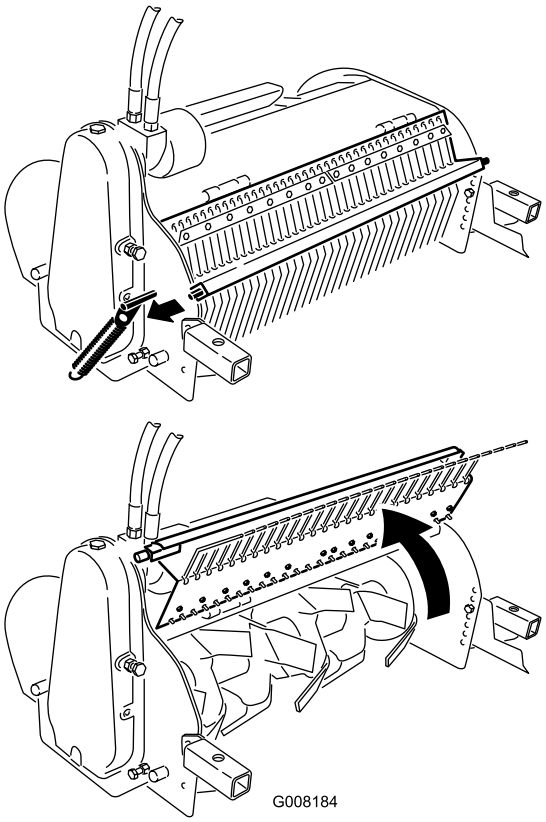
1. Sigurnosna navrtka
2. Zavrtanj za podešavanje lanca

4. Okrećite zavrtanj rukom dok ne osetite otpor (Слика 12).
5. Označite zavrtanj olovkom, a zatim ga odvrnite za 1 okretaj.
6. Zategnite sigurnosnu navrtku.

Zamena zubaca

Proverite i zamenite zupce kada se istroše ili otupe. Istrošeni ili tupi zupci smanjuju performanse kultivatora

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite priključak i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je u opremi).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Uklonite sklop valjka iz kultivatora.
4. Podignite i otpustite oprugu sa strane kultivatora (Слика 13).

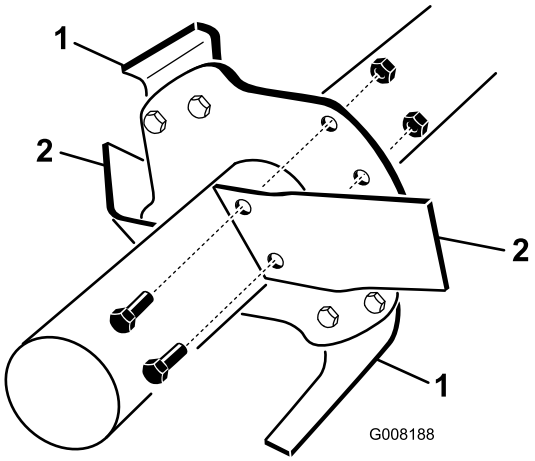


g008184

Слика 13

5. Otvorite poklopac za zupce (Слика 13).
6. Uklonite stare zupce, jedan po jedan, i montirajte nove zupce (Слика 14).

   Напомена: Svaka centralna glavčina ima 4 zupca (2 desna i 2 leva). Levi i desni zupci su naizmenično postavljeni na glavčini. Uverite se da ste zamenili svaki zubac sa istim tipom zupca koji je prethodno bio instaliran.



g008188

Слика 14

1. Levi zubac
2. Desni zubac

7. Pritegnite zavrtnje za montažu zubaca na 86 do 104 N·m.
8. Zatvorite poklopac i pričvrstite ga opružnom rezom.
9. Montirajte sklop valjka.

Складиштење

1. Pre odlaganja na duže vreme, operite priključak blagim deterdžentom i vodom da biste uklonili prljavštinu i ostatke.
2. Podmažite sve fitinge.
3. Proverite i podesite zategnutost pogonskog lanca.
4. Proverite i pritegnite svu opremu. Popravite ili zamenite sve oštećene ili dotrajale delove.
5. Uverite se da su sve hidraulične spojnice spojene zajedno kako biste sprečili zagađenje hidrauličkog sistema.
6. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen. Boja je dostupna kod vašeg ovlašćenog servisera.
7. Priključak skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Pokrijte ga da biste ga zaštitili i održali čistim.

Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Kultivator ne radi.	1. Hidraulična spojnica nije potpuno povezana.	1. Proverite i pritegnite sve spojnice.
	2. Hidraulična spojnica je oštećena.	2. Proverite spojnice i zamenite one oštećene.
	3. Postoji prepreka u hidrauličnom crevu.	3. Pronađite i uklonite prepreku.
	4. Hidraulično crevo je upetljano.	4. Zamenite upetljano crevo.
	5. Pomoćni ventil na vučnoj jedinici se ne otvara.	5. Popravite ventil.
	6. Oštećen je hidraulički ventil ili pogonski motor.	6. Obratite se ovlašćenom serviseru.
	7. Postoji prepreka u kultivatoru (npr. kamen ili koren).	7. Pronađite i uklonite prepreku.
	8. Pogonski lanac je labav.	8. Podesite zategnutost lanca.
	9. Pogonski lanac je polomljen.	9. Popravite ili zamenite lanac.

Декларација о регистрацији

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, SAD izjavljuje da je sledeća(e) jedinica(e) u skladu sa navedenim direktivama, kada se montira(ju) u skladu sa pratećim uputstvima na određene Toro modele, kao što je navedeno u relevantnim Deklaracijama o usaglašenosti.

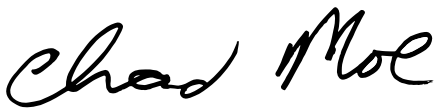
Број модела	Серијски број	Опис производа	Опис фактуре	Општи опис	Директива
23102	319000001 и више	Kultivator zemljišta, kompaktni nosač alata	SOIL CULTIVATOR	Kompaktni nosač alata	2006/42/EZ

Odgovarajuća tehnička dokumentacija je sastavljena prema zahtevu dela B Priloga VI Direktive 2006/42/EZ.

Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ove mašine se ne smeju puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u pridruženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarisati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

Сертификовано:



Chad Moe
Виши руководилац инжењеринга
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Новембар 21, 2022

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, SAD izjavljuje da je/su sledeća/e jedinica/e u skladu sa direktivama u nastavku, kada se montira/ju prema pratećim instrukcijama na određene Toro modele kao što je naznačeno u relevantnim Deklaracijama o usaglašenosti.

Број модела	Серијски број	Опис производа	Опис фактуре	Општи опис	Директива
23102	319000001 и више	Kultivator zemljišta, kompaktni nosač alata	SOIL CULTIVATOR	Kompaktni nosač alata	S.I. 2008/1597

Prikupljena je relevantna tehnička dokumentacija prema zahtevima iz Rasporeda 10 u S.I. 2008 br. 1597.

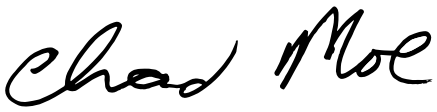
Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ova mašinerija se neće pustiti u rad dok ne bude uklopljena u odobren Toro model kako je dato u vezanoj Izjavi o usklađenosti i u skladu sa svim uputstvima, pri čemu se može proglasiti da je u skladu sa svim relevantnim direktivama.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Chad Moe
Виши руководилац инжењеринга
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Новембар 21, 2022

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

Kompanija Toro („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.

Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:

UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom – www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika"; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika", kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatne strane koje žele da sprovedu Predlog 65 i predmet ogromnih kazni.



Count on it.